

Des nouvelles tous les jours sur  
**lechodelabaie.ca**

**LASER PROUVÉ DE L'EST DU QUÉBEC**



*Pour voir librement!*

**Dr RAYMOND SIMARD, M.D.**  
Ophtalmologiste  
TRAITEMENT AU LASER (LASIK)

**Technologie Zyoptix**  
[www.laserprovue.com](http://www.laserprovue.com)  
Tél. : 1 877 275-2737  
180, rue des Gouverneurs, suite 7 RIMOUSKI (Québec)

**PRIX COMPÉTITIFS INFORMEZ-VOUS!**

**AssurExperts**

Baie-des-Chaleurs

[www.assurexpertsbdc.com](http://www.assurexpertsbdc.com)

Assurance  
Automobile - Habitation  
Entreprise

*On vous assure d'être là!*

**1 888 563-4447**

**VISITEZ**

[lechodelabaie.canoe.ca](http://lechodelabaie.canoe.ca)

**Pas en ville ne veut pas dire pas en ligne.**



Le Terminal intelligent TELUS portatif offre un service Internet sécurisé sur notre réseau 4G étendu couvrant 97 pour cent de la population canadienne.

- Crée un réseau Wi-Fi sécurisé qui offre un service à un maximum de 15 appareils Wi-Fi
- Quelques minutes suffisent pour établir le service Internet et vocal

Jumelez-le à un forfait Terminal intelligent flexible à partir de **45 \$** par mois

■ Jusqu'à 3 Go de données\* (au Canada)

Rabais de 10\$/mois pour les clients abonnés à un service résidentiel de Têlus Québec 5

**Boutique Telus du Carrefour**  
New Richmond  
122, Perron Ouest,  
New Richmond  
418 392-4445

**Boutique Telus Centre Hi-Fi**  
Bonaventure  
102, Louisbourg,  
Bonaventure  
418 534-3281

**TELUS**  
détaillant autorisé

Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les prix et la disponibilité peuvent varier. TELUS se réserve le droit de modifier cette offre promotionnelle en tout temps et sans préavis. 1. Si une carte SIM est installée pour permettre les appels, les appels locaux et internationaux au Canada et aux États-Unis (sauf Hawaii et Alaska) sont facturés à 40¢/minute. Des frais additionnels d'itinérance voix peuvent s'appliquer en dehors du Canada. Taxes en sus. 2. La transmission de données à l'extérieur du Canada est en sus de toute allocation incluse dans le forfait mensuel. Elle est facturée au tarif d'itinérance en vigueur. TELUS et le logo TELUS sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2012 TELUS.

**Mission accomplie  
au Défi Roulons  
pour nos hommes**

Page 17

**De belles  
découvertes  
au Musée du  
Chemin Kempt**



New Richmond, le mercredi 4 juillet 2012

# L'ÉCHO DE LA BAIE

QUÉBECOR Média

L'hebdo de la Baie-des-Chaleurs et du Restigouche • 19 497 COPIES • 31<sup>e</sup> ANNÉE – N° 11 • 24 pages



Page 3

# Malgré la pluie, le cœur était à la fête à Maria

Le temps maussade et une fine pluie ont eu raison des gens qui voulaient assister au défilé de la Saint-Jean, le dimanche 24 juin dernier à Maria.

Comme c'est la tradition depuis de très nombreuses années, la municipalité de Maria présentait pour une autre année, ses festivités de la Saint-Jean.

Le 23 juin en soirée, plusieurs centaines de personnes de la région de la Baie-des-Chaleurs ont assisté aux feux d'artifice qui se déroulaient près du Centre communautaire de l'endroit.

Encore une fort belle réussite pour ces feux. Pas de pluie, un peu de vent et un ciel bien clair. « Rien de mieux qu'un ciel dégagé pour bien voir les feux d'artifice », disait une dame habituée à ces festivités.

Quelques minutes après le spectacle des feux,

la pluie s'est mise de la partie sans toutefois venir assombrir la soirée qui se déroulait sous un grand chapiteau avec le groupe BOC.

## Jour de pluie

Le lendemain, jour de défilé, contrairement à l'année dernière, le mauvais temps était encore bien présent pour un petit défilé qui a parcouru quelques kilomètres pour se rendre au Centre communautaire. Dans le défilé de la Saint-Jean,

Alain LAVOIE • [alain.lavoie@quebecormedia.com](mailto:alain.lavoie@quebecormedia.com)

une ou deux casseroles... rappelant le printemps éréable dans la province.

Quelques poignées de gens ont afflué aux abords de la route 132 pour découvrir quelques chars allégoriques.

Plusieurs activités attendaient les festivaliers sous le grand chapiteau. Malgré tout, le cœur était à la fête et les gens ont fort bien apprécié ces activités que Maria présente année après année, comme une belle tradition.



Alain Lavoie

Quelques membres des Aigles de Maria sur un char allégorique très coloré...



La Maison des jeunes de Maria est toujours là avec un char allégorique très soigné.



Le Salon des artisans de Maria faisait partie du défilé afin d'annoncer le 15e anniversaire de la tenue de ce Salon qui se déroulera cette année les 23, 24 et 25 novembre 2012.



Qui a dit que les casseroles se tassaient durant la Saint-Jean ?

**DENTUROLOGISTE**  
**Gilles Babin, d.d.**  
 208 A, Chemin St-Edgar  
 New-Richmond (Québec)  
 GOC 1CO Tél.: 418 392-5498

- BONAVENTURE
- POINTE-À-LA-CROIX
- MARIA

**LANCEMENT DU LIVRE :**  
**CONTRE VENTS ET MARÉES.**  
**MICHEL BOURDAGES SE RACONTE.**  
 Ce dimanche 8 juillet 2012 à  
 13h 30 au  
 Centre Bonaventure

Venez en grand nombre!  
 Prix de présence et  
 une surprise pour  
 un lancement inédit!

**FRAISES**

\*Vente au comptoir  
 \*Auto cueillette

-Sans pesticide  
 -Sans insecticide

Plus naturelles que ça,  
 juste au paradis terrestre...

LA FERME DU GOLF  
 928, boul. Perron, (face au terrain de golf)  
 Carleton-sur-Mer  
 418 391-1757

**BUFFET CHINOIS**

Le samedi 7 juillet dès 17 heures  
**15,95\$**  
 par personne

**Restaurant l'Intrigue**  
 du Motel le Ruisselet  
 324, route 132 Est, Caplan  
**418 388-5286**

À surveiller cette semaine sur : [hebdosregionaux.ca/est-du-quebec](http://hebdosregionaux.ca/est-du-quebec)

**En juillet :  
soirée pleine lune  
au Bioparc**

**300 photos d'élèves  
exposées aux  
Rencontres  
internationales**

**Les Mousaillons  
proposent  
un été musical  
et théâtral**

**TÉMOIN**  
D'UN ÉVÉNEMENT?

**MONTOPO ACTUALITÉS**

[hebdosregionaux.ca/est-du-quebec/mon-topo](http://hebdosregionaux.ca/est-du-quebec/mon-topo)

## Ensemencement de 330 truites adultes dans la rivière Nouvelle

Alain LAVOIE • [alain.lavoie@quebecormedia.com](mailto:alain.lavoie@quebecormedia.com)

La pêche sera bonne au cours des prochaines semaines sur la rivière Nouvelle en raison de l'ensemencement de 330 truites ombles de Fontaine adultes, de 12 à 14 pouces, la semaine dernière.

Les pêcheurs de truite le savent depuis fort longtemps, la « Nouvelle » offre de très belles prises, de belles truites qui représenteront autant de trophées pour les amateurs de ce type de pêche. C'est la Société de Restauration et de Gestion de la Nouvelle (SRGN) qui a effectué cette mise à l'eau dans le but d'améliorer son offre de pêche.

Ce n'est pas la première fois que les gestionnaires de cette rivière font de l'ensemencement. Au cours des années passées, ils ont mis à l'eau de petites truites et bien entendu des tacons, parce qu'après tout, la Nouvelle est une rivière à saumon.

« Nous voulons vérifier si l'expérience de mettre à l'eau des truites adultes (à la santé irréprochable) pourrait être concluante », explique Daniel Bujold de la SGRN qui ajoute « qu'on remarque depuis quelques années que la quantité de saumons diminue. C'est un choix que les gestionnaires de la rivière ont fait d'aller vers la truite adulte. »

Pour attirer des pêcheurs, les gestionnaires de la ZEC n'ont d'autre choix que d'offrir « un produit qui répond à leurs attentes. Les gens viennent ici pour pêcher de belles truites. Ce que nous voulons, c'est de maintenir cette qualité de truite dans la rivière », ajoute Daniel Bujold.

Pour sa part, le président de la SRGN, Denis Richard, affirme que ce projet aura des répercussions sur la fréquentation : « Ce projet est novateur et notre organisme croit que dans les prochaines années, la rivière Nouvelle deviendra le rendez-vous préféré des amateurs de pêche en Gaspésie. Il faut offrir à ces derniers du poisson en quantité. »

### De beaux poissons

Pour mener à bien cette expérience, la SRGN a obtenu un permis du ministère des Ressources naturelles et de la Faune et les truites qui ont été mises à l'eau proviennent du Centre de Transfert

et de Sélection des Salmonidés de Nouvelle.

Une dizaine de fosses ont été ensemencées, environ 30 truites par fosse plus quelques truites de grande taille. Dans ce dernier cas, il s'agit de donner une seconde utilisation à des poissons qui ont servi comme géniteur au cours des dernières années. Pour cette raison, ces poissons ont des nageoires abîmées, mais leur grande taille compense largement ce petit inconvénient.

Afin de documenter la rivière, les gestionnaires demandent à tous les pêcheurs de rapporter leurs expériences et surtout leurs prises sur la rivière. Le responsable du Centre de transfert et de sélection des salmonidés de Nouvelle, Luc Picard, demande aux pêcheurs de ne pas conserver les truites sauvages : « J'invite les pêcheurs qui capturent de belles truites sauvages de les remettre à l'eau et de conserver les truites que nous venons de mettre à l'eau (les truites ensemencées). Cette façon de faire pourra améliorer la qualité de pêche en rivière au cours des prochaines années. »

Les gestionnaires comptent bien entendu sur les amateurs de pêche pour les aider à documenter l'expérience et à rapporter le comportement de ces poissons ainsi que leur répartition sur l'ensemble de la rivière. Lors de l'enregistrement des truites, les personnes en place demanderont aux pêcheurs de leur faire part de leurs observations.



Alain Lavoie

Plusieurs gros géniteurs ont été mis à l'eau la semaine dernière dans une bonne dizaine de fosses de la rivière Nouvelle.

**MAXIMUM**  
Soirée  
**METRO**  
Marché L. Viens Ltée

**PRÉSENTE**  
Billetterie : 418 364-6822 poste 351  
ou [www.maximum90.ca](http://www.maximum90.ca)  
Spectacles présentés au Quai des arts  
de Carleton-sur-Mer

## DANIEL BOUCHER



**Dimanche 8 juillet  
à 20 h 30**

**\$ 28.00 adulte  
\$ 14.00 étudiant**

JB00782729

### Programmation à venir...

<p><b>Diane Tell</b></p>  <p>15 juillet</p>	<p><b>Mara Tremblay</b></p>  <p>23 juillet</p>	<p><b>Donato-Léveillé Leroux-Tanguay</b></p>  <p>12 août</p>	<p><b>Harry Manx</b></p>  <p>20 août</p>	<p><b>Marc Déry</b></p>  <p>24 août</p>
--	---	---	---	--

**SERVICES INFORMATIQUES**  
[www.solution-informatique.ca](http://www.solution-informatique.ca)  
**418 364-6500**

**MARC-ANDRÉ LÉVEILLÉ**  
Installation, réparation, support...  
Professionnel • Prix compétitifs !

JB08784918

**Boutique la biche**  
Grande vente  
estivale

À partir du  
3 juillet

Des rabais  
jusqu'à

**50%**  
sur vêtements  
printemps, été

**Boutique La Biche**  
Carleton-sur-Mer  
418 364-3103

# Échotier

MARIE



Bélisle

MARIE-CLAUDE



Poirier

ROXANNE



Langlois



Léopold Poirier & Géraldine Appleby, fiers parents de la famille Poirier, ont souligné leur 67e anniversaire de mariage le 30 juin. Léopold aura 95 ans le 10 octobre et Géraldine 88 ans en novembre. Les enfants leur souhaitent encore beaucoup de bonheur et surtout de la santé. Bon anniversaire de mariage!



Le Panier à frites a été choisi pour l'émission « Sur le Pouce » de Canal Évasion pour participer à leur émission. Le tournage au Panier à frites se fera le 10 juillet à 17 h. En opération pour une 8e saison, Sylvie, Marie-France et leur équipe sont fiers de faire partie des meilleures et des plus connus de la Baie-des-Chaleurs.



Marie Bujold chez son grand-père à la ferme du Golf. Depuis 5 ans les gens de Carleton-sur-Mer et des environs peuvent se procurer leurs petits fruits directement à la ferme du Golf, 928 Boul. Perron (face au golf). Produit local, entièrement naturel. Aucun produit chimique. Venez cueillir ou acheter directement au kiosque à la ferme. Tous les jours dès 7 h. (418-391-1757).



Alain Lavoie

Simple petit rappel pour féliciter l'Association sportive chasse et pêche d'Avignon qui a organisé au début de juin la Fête de la pêche au Domaine des Lacs au 2e Rang à Maria. Le président de la Fédération des chasseurs et pêcheurs de la Gaspésie, M. Alain Poitras, assistait à cette fête. Il était accompagné (à droite) du président de l'Association sportive, M. Jean-Paul Caissy et du jeune Keith Landry, de Saint-Omer, qui nous montre sa belle capture. Merci à l'Association de la part des nombreux pêcheurs, jeunes et moins jeunes, qui ont participé à cette belle journée.

L'ÉCHO DE LA BAIE  
418 392-5083  
Poste 106  
marie-claude.poirier@quebecormedia.com  
Marie-Claude Poirier  
Conseillère publicitaire

L'ÉCHO DE LA BAIE  
418 392-5083  
Poste 104  
marie.belisle@hebdosquebecor.com  
Marie Bélisle  
Conseillère publicitaire

**votre scoop!** VOUS AVEZ VU QUELQUE CHOSE ? ON VEUT VOS PHOTOS

Vous avez l'œil vif ? Saisissez des photos de la vie qui vous entoure et nous les publierons dans notre journal.

Des événements, des personnes, des lieux, de l'ordinaire à l'extraordinaire, si vous voyez quelque chose qui peut intéresser nos lecteurs, **votre photo** sera peut-être publiée dans une prochaine édition de notre journal.

Et ce n'est pas tout ! Nous vous verserons **20\$** pour chaque photo qui sera publiée dans le journal imprimé.

Il suffit d'acheminer **votre photo** à roxanne.langlois@hebdosquebecor.com en prenant bien soin de nous mentionner vos nom et prénom, adresse, numéro de téléphone, ainsi que le lieu de prise de la photo et les détails sur ce qu'on y voit. Si **votre photo** est choisie nous communiquerons avec vous.

L'ÉCHO DE LA BAIE

L'ÉCHO DE LA BAIE

Est édité et imprimé par Corporation Sun Média, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal (Qc) H3C 4M8.

La direction des Éditions Bas-Saint-Laurent et Gaspésie est située au 217, avenue Léonidas, C.P. 3217, Succ.A, Rimouski (Qc) G5L 9G6.

Directeur régional  
Alain Saint-Amand

Éditeur - Directeur général  
Bernard Johnson

Rédactrice en chef  
Roxanne Langlois

Conseillères publicitaires  
Marie Bélisle Ariane Leblanc  
Marie-Claude Poirier

Infographie  
Atelier de Rimouski

Directeur général régional, Quebecor Média  
Mario Marois

Recyclez s'il vous plaît  
Chaque exemplaire de ce journal que vous recyclez contribue à une meilleure utilisation de nos ressources ainsi qu'à la conservation de notre environnement. SVP recyclez cet exemplaire dès la semaine prochaine.

144, rue Jacques-Cartier  
Gaspé (Qc)  
G4X 1M9  
418 392-5083

Impression  
Imprimerie Journal de Québec

Abonnement annuel  
75 \$ + taxes  
Poste publication  
No. convention 4005352

Pour réservation  
ventes : avant vendredi 12 h  
annonces classées : avant vendredi 12 h

Ventes nationales

CCAB

Association nationale

ISSN H000-0015

Distribution 19 497 copies

# LA DIFFÉRENCE

*Votre détaillant de l'est du Québec.*



**SPORTS B.G.**

**NEW RICHMOND**

**Sports B.G.**  
 148, boul. Perron Est  
 New Richmond (Québec) G0C 2B0  
 www.sportsbg.com  
 Tél.: 418 392-5017  
 Téléc. : 418 392-4781

# 300 photos d'élèves exposées aux Rencontres internationales

Quelque 300 photos, réalisées par des élèves du primaire, du secondaire et de la formation générale des adultes de la Commission scolaire René-Lévesque, dans le cadre du projet scolaire « Regard sur ma ville », seront exposées aux Rencontres internationales de la photographie du 6 juillet au 10 septembre.

Les photographies prises en classe ont été regroupées afin de créer une mosaïque. Elles seront exposées afin de faire partager au public le regard des jeunes sur leur lieu de vie, d'une part, et

de faire vivre aux jeunes l'expérience d'un vernissage et d'une exposition photographique de leur création, d'autre part.

Ces ateliers d'initiation au reportage photo ont permis aux jeunes de se familiariser avec le reportage photo. Chacune des classes participantes (25 classes de 21 écoles et centres) ont réalisé leur propre reportage photo dans lequel les élèves présentent en photo leur ville, leur municipalité selon un angle de vue qu'ils ont choisi avec l'aide de la photographe.

« Regards sur ma ville » convie les jeunes à développer leur curiosité et à se forger une opinion tout en interpellant leur créativité.



Courtoisie

Le FestiGuitare de Maria se déroulera cette année le 15 septembre prochain.

## Le rendez-vous des guitaristes le 15 septembre au FestiGuitare de Maria

Le comité organisateur du FestiGuitare de Maria invite les guitaristes de la région à se préparer en vue de la troisième édition de l'événement.

Plutôt que de se tenir en juin comme par le passé, le FestiGuitare de Maria se déroulera pendant la rentrée culturelle d'automne. Participants et spectateurs sont donc attendus le 15 septembre au Café du Vieux Couvent à Maria.

Ce concours s'adresse à tous les guitaristes, qu'ils soient débutants ou semi-professionnels, peu importe l'âge et le style musical. Au-delà de la performance, c'est l'amour de l'instrument qui est célébré lors de cet événement.

Critères d'admissibilité : pas de bande sonore; durée maximale de la prestation de trois minutes; seules les prestations instrumentales seront jugées. Les participants ne devront ni chanter, ni accompagner une personne qui chante; les concurrents qui le désirent pourront participer avec un accompagnateur.

Les participants seront regroupés par groupe d'âge, tandis que les musiciens semi-professionnels se mesureront entre eux. Des prix en argent et services seront décernés aux gagnants dans chaque catégorie. Les détails concernant les différents ateliers qui seront offerts en avant-midi vous seront communiqués ultérieurement. (Info : Guy Pardiac pardiacc@globetrotter.net )



**Pour qu'un monde plus juste prenne racine**



**Développement et Paix**

1 888 234-8533 [www.devp.org](http://www.devp.org)

**MINI TRIATHLON**  
New Richmond

**8 juillet 2012**  
Début des courses à 8 h

**Un choix de 5 défis à relever :**

- \* Initiation
- \* Mini-Triathlon Individuel
- \* Mini-Triathlon en équipe
- \* Finale régionale Jeux du Québec
- \* Triathlon Sprint

Pour tous les détails et pour s'inscrire :  
[www.villeneuve-richmond.com](http://www.villeneuve-richmond.com)

☎ 418 392-7000



**VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE**

**LES CLIENTS DEVRONT DORÉNAVANT NOUS APPELER EN JUIN, JUILLET ET AOÛT POUR AVOIR PRIORITÉ SUR L'ENTRETIEN DE LEUR FOURNAISE À L'HUILE, CAR EN SEPTEMBRE IL Y AURA ENVIRON DEUX MOIS D'ATTENTE.**

**NOUS PRIORISONS LES ENTRETIENS DE FOURNAISE EN ÉTÉ, C'EST AUSSI LA PÉRIODE DES INSTALLATIONS DE RÉSERVOIRS À L'HUILE, CHANGEMENTS DE FOURNAISES, DES INSTALLATIONS BI-ÉNERGIE ET DE GROS TRAVAUX.**

**DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE 60\$ POUR LE TRANSPORT SERONT FACTURÉS POUR LES APPELS D'ENTRETIEN ENTRANT APRÈS LE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE.**

**IL FAUT SOUVENT PRÉVOIR DU TEMPS SUPPLÉMENTAIRE POUR DIFFÉRENTS PETITS TRAVAUX INATTENDUS À FAIRE LORS DES ENTRETIENS. QUAND LE TEMPS FROID COMMENCE LA PRIORITÉ EST AUX URGENCES.**

Pour ceux et celles qu'un plan d'assurance sécuriseraient, nous offrons aussi ce service.

**G.B. Électrique enr.**  
Entrepreneur Électricien

- RÉPARATION & ENTRETIEN DE FOURNAISES À L'HUILE
- NETTOYAGE DE CONDUITS DE VENTILATION

**TEL.: 418-534-4585**

**FRANCIS BUJOLD**

163, route de la Rivière, Saint-Elzéar, QC G0C 2W0

# Beaucoup plus de musique au Festival bluegrass de New Richmond en août prochain

Alain LAVOIE • alain.lavoie@quebecormedia.com

Le Festival bluegrass de New Richmond vous offre plus de musique que jamais en 2012 avec plus de 50 spectacles sur nos trois scènes.

Le Festival bluegrass de New Richmond est une semaine complète de musique, de camping gratuit et d'activités pour toute la famille.

Le festival aura lieu, du 26 août au 2 septembre sur le site du Village gaspésien de l'héritage britannique, dans un décor naturel de 82 acres où se trouvent 20 bâtiments historiques, le festival utilise le site entier pour vous offrir une expérience unique.

La scène bluegrass principale sera l'hôte de quelques-uns des meilleurs groupes de la musique bluegrass au monde, du jeudi au dimanche.

Rhonda Vincent and the Rage, Lonesome River Band, Bluegrass Diamonds, Tennessee Mafia Jug Band, Roys, Ray Legere & Acoustic Horizon, Janet McGarry & Wildwood et Ryan & Roxeen Roberts Band sont les groupes très populaires en Amérique qui se présenteront sur la grande scène. Les spectacles sur cette scène débiteront en après-midi le jeudi et vendredi et en avant-midi dès 10 h le samedi et dimanche.

Une autre scène est réservée aux fameux spectacles « After Hours » vous présente les meilleurs musiciens bluegrass, country et traditionnel de la Gaspésie. Les spectacles débutent du jeudi au samedi en fin de soirée et se poursuivent jusqu'aux petites heures du matin. Les orchestres déjà confirmés sont the Clemville Kids et Pamela Rooney & the Exceptions et d'autres seront bientôt ajoutés.



Cortoisie

Une icône de la musique bluegrass aux États-Unis, The Tennessee Mafia Jug Band sera au Festival.

Du nouveau en 2012, du lundi au mercredi à partir de 19 h, deux spectacles bluegrass seront présentés dans le Gazebo et seront suivis de « jams » où tout le monde est invité à participer.

Du jeudi au samedi quand les spectacles sur la scène principale sont terminés, il y aura deux spectacles additionnels à 22 h et à 23 h suivis de « jams » où les amateurs sont invités à joindre aux professionnels.

Comme dans tout bon festival de musique bluegrass, les « jams » se poursuivent presque

24 heures par jours dans le camping.

Le camping sauvage (sans services) est gratuit

toute la semaine du 26 août au 3 septembre, avec

l'achat d'un laissez-passer ou un laissez-passer VIP.

JB08781354

**GAGNEZ votre BARBECUE FESTIVITÉ**

**TIRAGE CHAQUE SAMEDI DE JUILLET DÈS LE 7 JUILLET**

Obtenez un coupon de participation avec chaque tranche d'achats de **25\$** ou plus (TABAC, BIÈRE, VIN DE SAAQ EXCLUS)

Magasinez au **MARCHÉ BONICHOIX** de Caplan et courez la chance de **GAGNER un super BBQ pour 10 personnes\***

\*détails en magasin.



Marché Bonichoix de Caplan • 22, Perron Est, Caplan • 418 388-2042



**Relais pour la vie Baie-des-Chaleurs 2012**

JB08784028

Le comité organisateur du quatrième **Relais pour la vie Baie des Chaleurs de la Société canadienne du cancer** tient à remercier et féliciter tous les capitaines d'équipe, les marcheurs, les porteurs d'espoir, les bénévoles et les généreux commanditaires qui ont fait de l'événement un véritable succès et ont permis d'amasser un impressionnant 245 871\$! Merci également à tous ceux qui, par le moindre petit geste, ont fait de la nuit du 16 juin un moment magique.

À tous, un immense merci, bravo et à l'an prochain!

Notre commanditaire principal : FTQ Construction

« **Courage** »  
CHAU-TV  
Radio CHNC  
Restaurant Au fin gourmet  
Tim Hortons Paspébiac  
et New Richmond  
Ville de New Richmond  
IGA New Richmond

« **Soutien** »  
Canadian Tire  
Club Rotary  
Gestion LTC inc.  
Location Moreau inc.  
Service ambulancier de la Baie  
Sport BG  
Transport Morneau

« **Espoir** »  
CIEU FM  
Coopérateurs  
Fédération des caisses Desjardins  
Gaspéau  
Services secours Baie des Chaleurs

Ainsi que nos commanditaires des lettres des luminaires et « appui »! Merci à tous!

# Les Mousaillons proposent un été musical et théâtral

Trois organismes de Paspébiac ont fait le lancement commun de leurs activités qui se dérouleront au cours de la saison estivale.

En effet, le Comité culturel Les Mousaillons, le Festival du Crabe et la Marina de Paspébiac de la ville ont lancé leurs activités lors d'une courte cérémonie à la Marina. Ce sont les trois présidents de ces organismes, la présidente du Comité culturel Les Mousaillons, Éliane Joseph, le président du Festival du Crabe, Gino Lebrasseur et le président de la Marina, Nelson Holmes, qui ont officialisé ces lancements.

## Riche programmation

Encore une fois cette année le Comité culturel Les Mousaillons a dévoilé sa programmation de spectacles professionnels.

La saison été a débuté avec Quimorucru au site de la plage lors de la Fête nationale. Suivront nos meilleurs artistes au Québec : Daniel Boucher, Diane Tell, Alfa Rococo, William Deslauriers fouleront les planches du Site historique au cours de l'été.

Le théâtre est à aussi l'honneur avec la pièce « 24 Poses », de l'auteur Serge Boucher, qui sera présentée cinq fois avec des comédiens de Paspébiac, dont le metteur en scène Wilfrid Joseph.

Alain LAVOIE • [alain.lavoie@quebecormedia.com](mailto:alain.lavoie@quebecormedia.com)

Les enfants ne sont pas oubliés alors qu'on leur proposera un spectacle de marionnette « Ti-Jean au Royaume des Fla-Flas ».

Blues des Urinoirs », pièce à sketches humoristiques.

Et finalement, Vincent C, magicien, clôturera la saison été 2012 des Mousaillons.



Courtoisie

La pièce « 24 Poses » sera présentée avec des comédiens de Paspébiac et Wilfrid Joseph.

## À MOTO AVEC JOHNNY SUR LES PLAINES

### Le 10 juillet 2012

Halte au cancer de la prostate

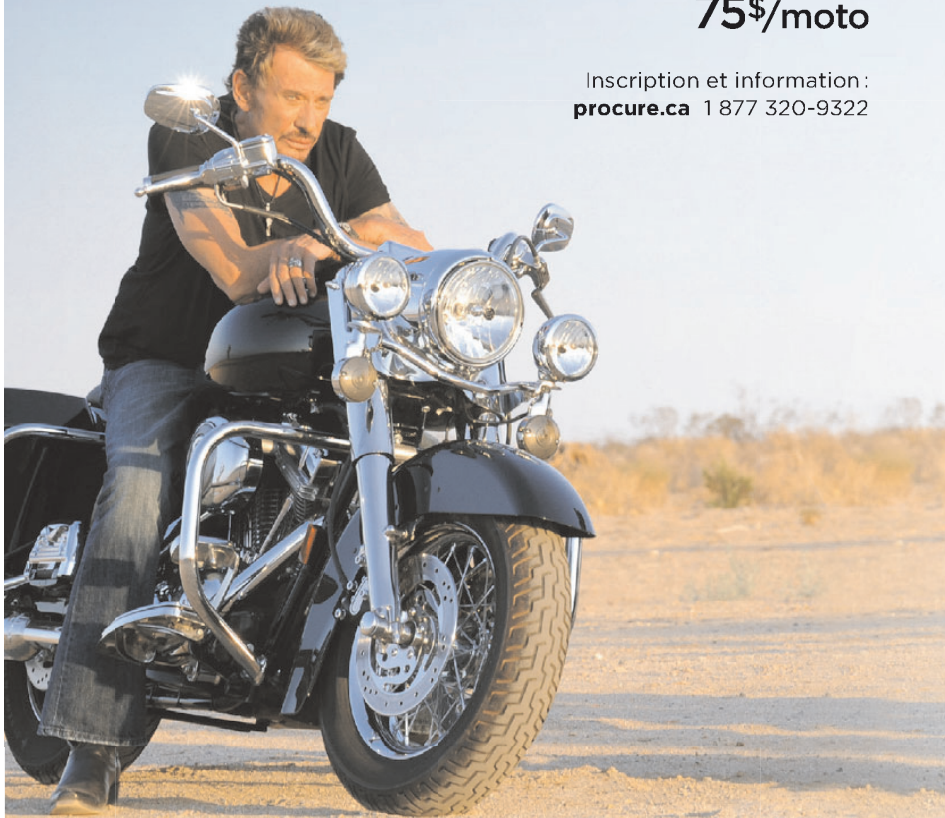
Joignez-vous à Marcel Aubut, Line Burns, Jean Pagé et Michel Barrette pour un défilé dans les rues de Québec.

Entrée VIP au spectacle exclusif de Johnny Hallyday.

Faites vite, les places sont limitées!

75\$/moto

Inscription et information : [procure.ca](http://procure.ca) 1 877 320-9322



## 1<sup>er</sup> au 5 août : 6<sup>e</sup> Festival du Crabe à Paspébiac

(A.L.)Trois organismes de Paspébiac ont fait le lancement commun de leurs activités qui se dérouleront au cours de la saison estivale.

Les présidents du Festival du Crabe, Gino Lebrasseur et celui de la Marina, Nelson Holmes, ont officialisé ces lancements.

La programmation du 6e Festival du Crabe a été dévoilée par son président Gino Lebrasseur.

Le Festival du Crabe se tiendra du 1er au 5 août. La musique est à l'honneur pendant ces cinq jours de festivités avec : la famille Daraïche, Hommage

à Johnny Cash, Les Appelboys, The Seatizens, Denis Boudreau, Denis Langlois, le duo Sylvie et Marco.

D'autres activités s'ajoutent telles qu'un super bingo géant avec 7 500 \$ en prix, du kayak de mer, souper de crabe, feux d'artifice, jeux gonflables et randonnée de VTT.

Monsieur Nelson Holmes a procédé à l'ouverture officielle de la Marina et a également invité tous les plaisanciers à venir les visiter durant la belle saison.

À toutes les 27 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie du cœur au Québec.



Donnez généreusement.  
1 888 473-4636

## AMÉNAGEMENT FORESTIER B.L.

Vente de bois de chauffage  
Préparation de terrain  
Service d'excavation

Propriétaire Bernard Landry  
118 route LeBlanc,  
St-Omer  
418-364-3321

JB08782727

L'Art de faire pousser la forêt en mètre

janssen

QUÉBECOR



Bell

PROCURE

JB08763670

# Chemin Kempt

## Une riche découverte de notre histoire régionale Centre d'interprétation du Chemin Kempt



Courtoisie

Le Centre d'interprétation du Chemin Kempt est un attrait touristique important pour notre communauté. Nous sommes convaincus que la nouvelle exposition et le nouveau parcours historique vont susciter l'intérêt de la population et des visiteurs pour le patrimoine local et l'histoire de la région.

Plusieurs dizaines de personnes s'étaient déplacées lors de la Fête nationale pour assister à l'ouverture officielle de la toute nouvelle exposition du Centre d'interprétation du Chemin Kempt.

Le Centre d'interprétation met en valeur la riche histoire entourant la première route terrestre reliant le St-Laurent aux provinces maritimes. En plus de l'exposition, le comité

Héritage Chemin Kempt qui pilotait ce projet a eu l'idée originale d'offrir un parcours historique pour prolonger et enrichir l'expérience des visiteurs du Centre d'interprétation.

Les amateurs de marche peuvent ainsi découvrir en plein air l'histoire du Chemin Kempt grâce au guide du marcheur et aux bornes d'interprétation qui jalonnent le sentier, situé sur le tronçon du Chemin Kempt reliant les municipalités de Ristigouche Sud-Est, Ste-Marguerite et Causapscal.

La présentation du guide du marcheur «Chemin historique Kempt» par Michel Goudreau a suscité beaucoup d'intérêt de la part des parti-

Alain LAVOIE • [alain.lavoie@quebecormedia.com](mailto:alain.lavoie@quebecormedia.com)  
cipants présents à l'évènement.

L'inauguration de l'exposition a également donné lieu au dévoilement du nouveau logo et du nouveau site Web de la corporation.

L'évènement représente le couronnement de plusieurs mois d'efforts, comme le souligne M. Paul Doyon, président du Comité Héritage Chemin Kempt : « Je voudrais souligner l'importance du travail accompli par les nombreux bénévoles et donateurs qui se sont impliqués dans ce beau projet depuis plusieurs années ».

Mme Annette Sénéchal, maire de la municipalité de Ristigouche Sud-Est, souligne l'importance du Centre d'interprétation pour ce village de 175 habitants : « Le Centre d'interprétation du Chemin Kempt est un attrait touristique important pour notre communauté. Nous sommes convaincus que la nouvelle exposition et le nouveau parcours historique vont susciter l'intérêt de la population et des visiteurs pour le patrimoine local et l'histoire de la région. Il s'agissait d'un gros projet pour une petite communauté comme la nôtre, mais nous sommes heureux d'y avoir cru ».

[heritagecheminkempt.com](http://heritagecheminkempt.com)

### AVIS IMPORTANT

Tel que prévu, le **Dr. Jean Matton** cessera définitivement sa pratique médicale le 30 juin 2012. Tous les dossiers de ses patients, sauf ceux déjà réclamés, sont à la Clinique Médicale Carleton-sur-Mer.

La majorité de la clientèle sera pris en charge par les médecins de la clinique soit **Dr. Philippe Bernier, Dr. Pierre Olivier et surtout Dre. Andrée Boivin, Dre. Audrey Bouffard et Dre. Marie Guénette.**

Dr. Matton tient à remercier sa clientèle de leur confiance témoignée. Merci mille fois pour ces 40 belles années.

*Dr. Jean Matton, m.d.*

# LE SAC PLUS

PLUS D'AUBAINES, PLUS DE PRIVILÈGES

## LE VÉHICULE PARFAIT POUR REJOINDRE VOS CLIENTS!

Pour plus de renseignements, contactez vos conseillères publicitaires

**418 392-5083**

Marie Bélisle, poste 104 Marie-Claude Poirier, poste 106

L'ÉCHO DE LA BAIE

Réseau  
QUEBECOR  
Media



**MEGA VENTE  
SURPLUS D'INVENTAIRE**

**DE 15%  
À 50%**

**de rabais sur**

**Article de jardinages**

**Pots à fleurs**

**Ensemble de patio**

**Abris moustiquaire**

**BBQ**

**Tondeuses**

**et beaucoup  
plus \***

**Profitez de la  
saison estivale  
en consommant  
des produits  
Gaspésien.**

\*voir détails en magasin et dans le circulaire

**COOPÉRATIVE AGRICOLE BAIE DES CHALEURS**  
40, route des Érables, Caplan  
Tél.: 418 388-2860 Téléc.: 418 388-2548

## Chemin Kempt

# Une marche dans l'histoire du Chemin Kempt

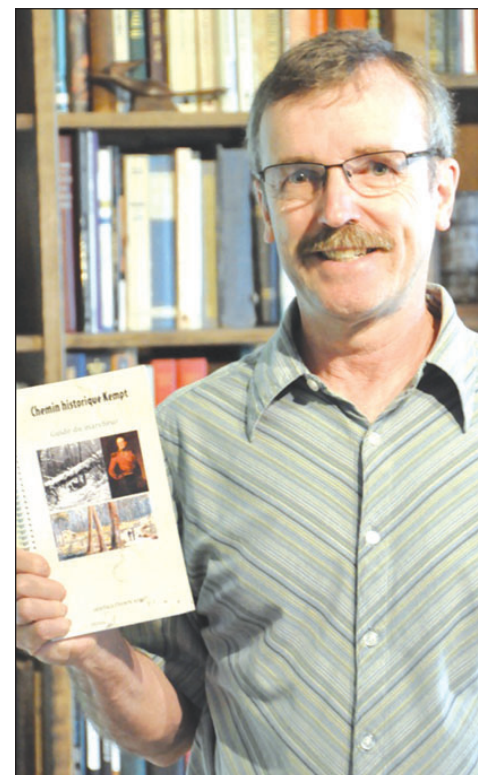
Le comité HÉRITAGE CHEMIN KEMPT lors de l'inauguration de sa nouvelle exposition qui a eu lieu le dimanche 24 juin dernier, ont présenté le nouveau guide du marcheur Chemin historique Kempt.

Ce guide met en valeur la riche histoire entourant la première route terrestre reliant le St-Laurent aux provinces maritimes.

M. Michel Goudreau mandaté pour effectuer la recherche historique et la narration en lien avec le guide invite les amateurs de marche et d'histoire à découvrir Chemin historique Kempt.

Un guide fascinant avec l'idée originale d'offrir un parcours historique pour prolonger et enrichir l'expérience des visiteurs du Centre d'interprétation du Chemin Kempt à Ristigouche-Sud-Est.

Alliant la découverte de l'histoire de cette route exceptionnelle et une belle aventure de plein air, l'ouvrage présente sept balades ou randonnées offrant une variété de parcours susceptibles de répondre à la fois aux attentes des marcheurs expérimentés et de ceux qui le sont moins. Chemin historique Kempt vous offre un parcours total de 157 km dont 67 — soit ceux entre Ristigouche Sud-Est et Causapsal —, sont illustrés et décrits en détail. En tout, une douzaine de cartes géographiques, 80 capsules historiques, trois légendes et plus de 360 photos ou



Courtoisie

C'est Michel Goudreau qui a été mandaté de confectionner ce magnifique petit livre qui fera passablement de kilomètres au cours des prochaines années.

illustrations.

Les amateurs de marche pourront ainsi découvrir en plein air l'histoire du Chemin Kempt grâce aux bornes d'interprétation qui jalonnent le sentier.

Le guide est disponible au Centre d'interprétation situé au 6 chemin Kempt, Ristigouche Sud-Est ouvert tous les jours de 9 h 30 à 16 h 30 du 24 juin au 3 septembre. L'entrée est gratuite.

Pour connaître d'autres points de vente [www.heritagecheminkempt](http://www.heritagecheminkempt)

**Informatique**  
Yves Savoie enr.  
Vente, installation et réparation.  
Ordinateur, portable, réseaux avec et sans fil.  
ventes@Yvessavoie.net Yves Savoie  
support@Yvessavoie.net Propriétaire  
www.info.Yvessavoie.net (418) 392-4405

**RÉPARATION DE  
TOITURES**  
**VENTE ET  
INSTALLATION DE  
PORTES ET FENÊTRES**  
**CONSTRUCTION**  
**MARIUS NORMANDEAU**  
**418 364-6186**  
**CELL.: 418 391-1369**

### LOTS FORESTIERS À VENDRE À NOUVELLE

48 hectares (118,50 acres)

Érables à sucre/Merisier/Tremble/Sapin-épinette/Cèdre  
Lot no. 4184032, rang 3  
500\$/acre (négociable)

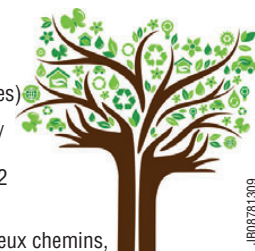
ET

85,6 Hectares (211 acres)

Sapin-épinette/Tremble/  
Érable/Merisier  
Lot no. 4183696, rang 2  
400\$/acre (négociable)

Très accessible, nombreux chemins,  
signal cellulaire possible à certains  
endroits, excellent territoire de chasse (chevreuil)

Visite les fins de semaine seulement  
Pour plus d'information : Lowney au 418-794-8080



# Laissez-nous vous raconter la région!

Pour une douzième saison, l'Écomusée Tracadièche vous revient avec une nouvelle série de causeries où le patrimoine de la région, sous toutes ses formes, est à l'honneur.

L'intérêt des gens pour l'histoire régionale amène l'Écomusée Tracadièche à présenter des conférenciers pour le moins passionnés et passionnants. Cette année, vous aurez l'opportunité d'entendre des historiens, des

auteurs, des généalogistes, des conteurs, des géographes, des adeptes d'ornithologie, et plus encore, vous raconter une page d'histoire de notre coin de pays.

De toutes nouvelles causeries seront présentées cet été, notamment celles des historiens Pascal Alain, qui nous entretiendra des dessous de l'Holocauste, et Jean-Marie Thibeault, qui nous présentera La route de la morue. L'auteure Odette Mainville nous parlera du Curé d'Anjou, Pierre Provost des 400 ans de pêche à la morue en Gaspésie

et de la révolte des Paspeyas, présentée en compagnie de Fernand Alain. Ce n'est qu'un bref aperçu de ce qui vous attend cet été!

Pour consulter la programmation complète, allez le site [carletonsurmer.com](http://carletonsurmer.com)



ENVOYEZ-NOUS  
VOTRE TEXTE

[roxanne.langlois@hebdosquebecor.com](mailto:roxanne.langlois@hebdosquebecor.com)

L'Association des Amputés de guerre met en honneur  
**l'héritage militaire canadien**

Pour consulter la liste des documentaires de l'Association relatifs à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web [www.amputesdeguerre.ca](http://www.amputesdeguerre.ca), ou commandez un dépliant en composant le 514 398-0759 ou le 1 800 250-3030.



JB08782510

## SOUMETTEZ VOTRE NIV POUR COURIR LA CHANCE DE GAGNER UN PRIX

LES PIÈCES ET LE SERVICE HONDA D'ORIGINE DONNENT À UN PROPRIÉTAIRE ACTUEL LA CHANCE DE **GAGNER\*** LA LOCATION-BAIL D'UNE NOUVELLE HONDA CIVIC AINSI QUE DE NOMBREUX AUTRES PRIX FANTASTIQUES.



HONDA CARTES D'ESSENCE ET CARTES DE SERVICE



CIVIC EX

ENTREZ VOTRE NIV POUR AVOIR LA CHANCE DE GAGNER À  
[CONCOURSHONDA.CA](http://CONCOURSHONDA.CA)



**HONDA**  
PIÈCES ET SERVICE D'ORIGINE

Compétitif. Pratique. Fiable.

\*Aucun achat requis. Le concours prend fin le 11 août 2012 à 17 h, HE. Le concours est ouvert à tous les résidents autorisés du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité et qui sont propriétaires d'un véhicule Honda en date du 18 juin 2012 à 0 h 1 s, HE. Au début du concours, un total de deux (2) grands prix d'une location-bail de 36 mois d'un véhicule Honda Civic 2012 seront offerts (soit une berline Civic EX, boîte manuelle à 5 rapports (FB2F5CJX), une berline Civic EX, boîte automatique à 5 rapports (FB2F5CJ), un coupé Civic EX-SR, boîte manuelle à 5 rapports (FG9A5CJ), ou un coupé Civic EX-SR, boîte automatique à 5 rapports (FG9B5CJ)), et chaque véhicule a une valeur au détail approximative de 15 000 \$; 80 prix de crédit de service, chacun d'une valeur au détail de 250 \$; et 80 cartes-cadeaux d'essence, chacune d'une valeur au détail de 250 \$. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique. La probabilité de gagner un prix dépend du nombre de participations admissibles reçues pendant la période du concours, avant la date limite du tirage en question (comme indiqué dans le Règlement officiel du concours). Pour participer, ou pour consulter le Règlement officiel du concours, visitez le site : [www.concourshonda.ca](http://www.concourshonda.ca)

## LE VTT un véhicule indispensable à la ferme et en forêt

Qu'il est loin le temps où l'on se déplaçait en VTT quasiment plus pour le plaisir que pour le travail! Avec tous les équipements que l'on peut maintenant y greffer, le VTT est multifonctionnel et omniprésent dans plusieurs milieux de travail.

Parmi ses nombreuses autres qualités, le VTT a la particularité de permettre des déplacements rapides et de se rendre beaucoup plus facilement à des endroits difficiles d'accès avec d'autres types de véhicules motorisés.

Les équipements en question sont légers et petits. Mais attention! Ils peuvent être aussi efficaces que les gros équipements parfois très dispendieux. Excavatrices, chargeuses frontales, tondeuses débroussailluses, treuils ou remorques en tous genres (y compris pour le transport du bois), etc. On ne saurait se passer de cet atout aussi formidable qu'agréable à travailler.

Au fil des années, tous ces équipements ont fait l'objet de nombreux essais et de multiples vérifications. Si bien que l'agriculteur et le travailleur forestier peuvent se fier totalement aux VTT qu'ils achètent. Qui plus est, ce ne sont pas les excellents commentaires des utilisateurs qui manquent!

**Prix très concurrentielle**

# CARLETON MINI-MÉCANIQUE

vente de vtt neuf et usagé, produits ariens et efco foresterie, ainsi que pièces neuve et usagé service de pneus vtt et moto

centre de service mécanique complet  
2 techniciens (Daniel et Eric) pour mieux vous servir

**ARIENS**

**CARLETON MINI-MÉCANIQUE**  
125, Route 132 Est, St-Omer  
418 364-2131

Ouvert de 8 à 18 hrs du lundi au vendredi

# MÉGA PROMOTION

<b>Yamaha Raptor 350 2005</b>  3295\$ Édition spéciale. Transmission 5 vitesses manuelle. Marche arrière.	<b>Yamaha Grizzly 660 2002</b>  4395\$ Pare brise, miroirs, treuil, coffre arrière, appuie pieds, roues mags.	<b>Bombardier Outlander 400 4X4 2006.</b>  4495\$ Transmission automatique. Pneus neufs, coffre arrière, treuil, appuie pieds, pare brise, miroirs.
<b>Suzuki Kingquad 700 2007</b>  5495\$ Treuil, coffre arrière, pare brise, miroir. 5000 km	<b>Suzuki Kingquad 750 2008</b>  6495\$ Treuil, roues en aluminium, coffre arrière, appuie pieds, pare choc avant, pare choc arrière, pare brise + miroir, transmission automatique (2X4, 4X4 4 lock). Très propre.	<b>Harley Davidson Sportster Custom 1200 2007</b>  8495\$ Système d'alarme, beaucoup de chrome, très propre, toute originale. 15493 km.
<b>Kawasaki Vulcan 2000 cc 2006</b>  6999\$ Édition limitée qui a beaucoup de chrome d'origine, avec ensemble stage 1 (silencieux 50/50 cobra, entrée d'air kuryakine power commander/sacoches Quick attache, lumière auxiliaire, dossier... 1100 \$ de rabais.	<b>Suzuki Boulevard C90T 1500cc 2009</b>  8895\$ Aussi peu que 4153 km. Comme neuf toute original.	<b>Suzuki Burgam 400 2003</b>  3695\$ Radio CB, support de bagages, protège mains. Véhicule très propre.

**MALTAIS Performance**  
190, boulevard Gérard-D. Lévesque, Paspébiac  
www.maltaisperformance.com  
418 752-7000  
1 877 752-0077

VICTORY POLARIS  
FINANCEMENT DISPONIBLE

# Le Théâtre de la Petite Marée lance sa prévente

Le Théâtre de la Petite Marée lance sa prévente de billets pour la pièce de théâtre **Le Nid** de Sandrine Cloutier et Félix Beaulieu-Duchesneau, en coproduction avec le Théâtre Qui Va Là.

Cette pièce, créée en 2009, a fait l'objet d'une réadaptation spéciale avant de prendre le chemin de la Gaspésie. Cette nouvelle version du spectacle, plus familiale, verra le jour pour le plus grand bonheur du public de Bonaventure.

Le Nid. Un couple et l'évolution de leur amour dans une métaphore qui surprend, amuse, mais surtout, fonctionne à la perfection.

Phoénix et Cassandre, deux passionnés d'oiseaux, se rencontrent dans une forêt, lieu où la jeune femme vit depuis toujours. Le couple prend alors naissance dans la cabane calcinée de Cassandre, où cette dernière recueille les volatiles les plus rares au monde et prend soin d'eux. Universitaire à la maîtrise, Phoénix s'installera dans la résidence de sa

douce pour tenter d'atteindre le but de sa quête de toujours : retrouver le mythique oiseau qui a inspiré son nom. Les deux compères tentent de récupérer les quelques objets n'ayant pas sombré dans l'incendie de la cabane et nous font découvrir, avec des sauts dans le passé, l'histoire de leur union peu commune, résumant la quête universelle de l'amour.

La compagnie est heureuse d'offrir à son public 100 laissez-passer à tarif réduit de seulement 8 \$. Ces billets sont disponibles aux points de vente suivants : Boulangerie La Pétrie et au Dépanneur du Camping Plage Beaubassin. Enfant : 9 \$ Adulte : 15 \$. Autres tarifs disponibles. Par téléphone : 418 534-2386

(laissez-nous un message en cas d'absence). Par courriel : info@theatredelapetitemaree.com (nous vous confirmerons votre réservation dans les 24 heures). Les représentations ont lieu du 14 juillet au 19 août 2012 à 19 h 30 (relâche mercredi et jeudi) au Préau du Camping Plage Beaubassin de Bonaventure.

# Des soirées animées au Bioparc cet été

N'étant pas seulement diurnes, les naturalistes du Bioparc de la Gaspésie à Bonaventure s'activent aussi au crépuscule et en soirée, et ce, à compter du 2 juillet prochain.

Les naturalistes du Bioparc partageront donc avec les visiteurs, les secrets de la faune d'ici et d'ailleurs plusieurs soirs de l'été. Contes et légendes, animations théâtrales, jeux-questionnaires et causeries illustrées sont au programme jusqu'au 16 août. À découvrir en famille, les récits des naturalistes tiendront en haleine autant les petits que les grands!

Pleine lune au Bioparc : Les 2 et 3 juillet, et les 2 et 3 août, 21 h

Une fois la nuit tombée, venez écouter des contes et légendes qui vous transporteront dans des contrées lointaines où les animaux ont parfois des comportements mystérieux. Activité tardive déconseillée aux enfants de moins de 4 ans.

Insectes sous la dent : Le 12 juillet, 19 h

Que connaissez-vous vraiment des insectes? Ce jeu familial à saveur entomologique vous fera découvrir faits cocasses et vérités surprenantes à

propos des insectes de chez-nous. Dégustation et invité surprise!

Une rencontre panachée : Les 19 juillet et 9 août, 19 h

Venez assister à la rencontre entre Gigot, un orignal, et Réal Brisebois, un bûcheron d'expérience. Activité théâtrale où préoccupations environnementales sont confrontées aux besoins d'une famille.

Découvrez les chauves-souris : 26 juillet et 16 août, 20 h.

Plusieurs mythes et croyances persistent concernant les chauves-souris. Découvrez quelles espèces sont présentes en Gaspésie, leur écologie et les impacts potentiels du développement éolien.

Profitez également des activités quotidiennes avec les naturalistes et animaliers. Activités de découvertes et repas des animaux sont au programme tous les jours de la saison. Pour plus d'information sur la programmation des activités et la tarification d'entrée : www.bioparc.ca.

Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!



Montréal  
(514) 527-3726  
Québec  
(418) 843-5355

Extérieur  
1-888-776-4455  
Internet  
www.alloprof.qc.ca



# Un nouveau resto à l'Auberge du Marchand!

Le JOURNAL

L'Auberge du Marchand de Maria procédait hier à la réouverture de son restaurant, après d'importants travaux de réaménagement.

L'Auberge a doublé le nombre de places assises à l'intérieur, passant ainsi à 49, en plus d'agrandir considérablement son espace-terrasse. Le restaurant propose également un comptoir-bar et une zone épicerie fine.

Les nouveaux copropriétaires du restaurant,

Jérôme Pichette et Christian Bernard, se disent très heureux du franc succès remporté par le 5 à 7 de réouverture.

« C'est un beau travail d'équipe, affirme Christian Bernard. Le chef cuisinier, Mathieu Kelly, a su répondre à la demande et même surprendre les clients! » Le restaurant propose un tout nouveau menu pour le déjeuner, le dîner et le souper, où les produits gaspésiens et québécois sont à l'honneur. « En plus du menu général, affirme Mathieu Kelly, on souhaite être constamment créatifs en proposant des plats du jour, entre

autres à base de poissons et fruits de mer. On offre aussi des tables d'hôte du soir qui vont varier d'une semaine à l'autre. »

Rappelons que l'Auberge du Marchand a été inaugurée en juin 2010. Jérôme Pichette et Christian Bernard comptaient dès lors parmi les actionnaires de l'Auberge, mais ce n'est qu'au printemps 2012 qu'ils se sont portés acquéreurs du restaurant et de la zone épicerie fine.

Depuis son ouverture, l'Auberge du Marchand connaît une hausse constante de son achalandage. Seul établissement hôtelier de Maria,

l'Auberge deux étoiles compte 17 chambres avec Internet haute vitesse sans fil, et l'hébergement comprend l'accès à une vaste pièce commune entièrement fenestrée à l'étage, avec cuisine et salon. L'immense terrain gazonné derrière l'auberge mène à une grande plage. « On y a installé des jeux pour enfants, des tables à pique-nique et un foyer, mentionne Christian Bernard. On croit que les réaménagements, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, répondront encore mieux aux besoins de la population locale et des visiteurs. » (Source : Auberge du Marchand)



Cortoisie

Voici les deux nouveaux copropriétaires de l'Auberge, Messieurs Jérôme Pichette et Christian Bernard.



Plusieurs dizaines de personnes ont passé une fort belle soirée lors de cette ouverture officielle.

HEBDOS RÉGIONAUX QUÉBECOR Média vous offrent la chance de gagner l'un des **9 forfaits familiaux**

Jardin zoologique Aquarium Parc aquatique Manèges

**ZOOGRANBY** Domaine Château-Bromont www.chateaubromont.com

**Forfait 2 jours pour 4 personnes!**  
(2 adultes & 2 enfants 17 ans et moins)

Incluant :

- 1 forfait 2 jours au Zoo de Granby
- 2 nuitées au Domaine Château-Bromont avec petits déjeuners
- 200 \$ en argent comptant pour l'essence et les dépenses
  - 8 crèmes glacées
  - 4 verres souvenirs
  - 4 laissez-passer au spectacle multimédia Kaïla
  - 4 livrets de coupons manèges
  - 1 visite VIP du Zoo de Granby
  - 1 forfait mini-putt Africaputtant pour terminer votre soirée

Complétez le formulaire de participation en ligne au [www.hebdosregionaux.ca](http://www.hebdosregionaux.ca)

Concours en vigueur jusqu'au 17 juillet 2012. Un gagnant par région. Règlements et détails disponibles sur le site du concours. Valeur totale des prix : 9131 \$

**AFRICA PUTTANT!** MINI-PUTT

Achetez par téléphone MAINTENANT 1-866-522-8683

LE SAC PLUS .CA

ACHETEZ CETTE SEMAINE Profitez-en plus tard

**29\$**

Obtenez 6 rouges à lèvres Revlon avec Yubuy!

Économisez 60%

YUBUY®

Inscrivez-vous à notre infolettre.

HEBDOS RÉGIONAUX QUÉBECOR Média

Offre assujettie aux termes et conditions d'utilisation et d'achat que vous retrouverez sur [www.LeSacPlus.ca](http://www.LeSacPlus.ca).

Recevez Aimez Achetez en ligne Profitez

# vitevitevite.ca

LES PETITES ANNONCES ÇA VEND...VITE! VITE! VITE!

Le plus grand réseau de petites annonces au pays

# 1 877 726-6730

classes@quebecormedia.com

### POUR ANNONCER

- IMMOBILIER 114 à 380
- MARCHANDISE 500 à 552
- VÉHICULES 800 à 850
- EMPLOI ET FORMATION 400 à 458
- SERVICES 600 à 740
- ÉVÈNEMENT SPÉCIAUX 900 à 924

Télécopieur:  
1 877-680-2525

PAIEMENT



Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'hebd. Quebecor ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 242: Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 243: Aucun commerçant ou fabricant ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins son adresse.

**200**  
↓  
**274**

**PROPRIÉTÉS RÉSIDENNELLES**

**248**

**CHALET MAISON DE CAMPAGNE**

MIGUASHA chalet rénové, entièrement meublé et équipé à vendre sur le chemin Victorien, face à la mer (514)381-0390

**258**

**MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**

**CAMPBELLTON AU 251 DOVER**  
3 chambres, planchers bois franc, sous-sol aménagé,  
(418)730-9674

**300**  
↓  
**380**

**IMMOBILIER LOCATION**

**348**

**CHALET MAISON DE CAMPAGNE**

A CAPLAN chalet à louer à la semaine fin mai à mi-septembre, 4 personnes, non fumeur tout inclus, (418)388-5597 kijiji.com

**367**

**LOGEMENTS À LOUER**

**A BONAVENTURE 2 1/2** éclairé, chauffé, meublé, laveuse sècheuse, tranquille. Au Centre Jeunesse à 2 min du Irving, libre immédiatement 3705 418-534-4413

A CAMPBELLTON appartement spacieux, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, balcon privé, intéressante vue de l'eau, 506-759-4627

A CAPLAN Bachelier libre immédiatement et 31/2 vue sur la mer, libre, meublé, non fumeur pas d'animaux. (418)388-5108

A CARLETON 27 rue Benjamin Leblanc: 41/2 non-meublé, non-chauffé non-éclairé non fumeur et pas d'animaux (418)392-9089

À MATAPÉDIA. APPARTEMENT 2 Chambres à coucher Pour plus d'informations: 418-865-2404 ou 418-865-3008

APPARTEMENT À LOUER À BONAVENTURE 1 1/2 pièce, meublé, chauffé et éclairé, câble Communiquiez au 418-388-5560 ou 1-877-388-5563

**367**

**LOGEMENTS À LOUER**

APPARTEMENT À LOUER 3 chambres à coucher 30 Duncan, à Cambleton pas d'animaux (506)789-9058 (506)789-8613

APPARTEMENT 11/2 550\$ + chambre 450\$, McLeod, idéal personne seule, meublés, chauffés, éclairés, câble, internet, stationnement, conciergerie, buanderie bas prix, pas dépôt, paisible, vue panoramique Baie. 506-759-9924

NEW RICHMOND 3 1/2 semi-meublé, 420\$/mois, électricité, chauffage, satellite et déneigement inclus, pas d'animaux, références demandées, libre immédiatement (418)392-4775

**368**

**MAISON À LOUER**

CAPLAN MAISON À LOUER pour juin juillet août, tout inclus, câble, internet, laveuse sècheuse, literie, cuisine, 2 chambres à coucher disponibles, vue sur la mer, demande personne responsable, propre et non fumeur 850\$/semaine tout inclus! (418)388-2478

MAISON à louer à Maria, pour professionnel seulement, 850\$/par mois, libre 1er juillet, Contactez le (418)759-3931

MAISON À LOUER À ST-OMER 5 chambres, poêle combustion lente, très paisible, prix à discuter animaux acceptés (418)364-6664 (418)364-3732

**412**  
↓  
**458**

**EMPLOI**

**411**

**EMPLOI GÉNÉRAL**

\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$ Enfin, l'école est finie!! Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup de \$\$\$ Appelle-nous vite...places limitées. Tél 514-277-0083 / 1-800-561-2395 www.chocolatdeluxe.com

**414**

**CHAUFFEURS TRANSPORT**

CHAUFFEURS DEMANDÉS Formidable occasion pour apprendre à localiser les problèmes ferroviaires de rails. Aucune expérience nécessaire. Déplacement payés, allocations de repas, 4 semaines de vacances et autres bénéfices. Exigences: pouvoir voyager 3 mois à la fois, détenir un permis de conduire valide pour véhicules à freins comprimés. Diplôme école secondaire ou DEP. Envoyer CV à: www.speryrail.com, mot de passe (Chauffeur). Ne pas remplir les champs Ville ou État.

**500**  
↓  
**552**

**MARCHANDISE**

**517**

**DIVERS À VENDRE**

Chauffe-piscine au bois sans fumée L.S. Bilodeau ; augmente température 10 à 15 degrés /jour. CSA/B415 pour villes/villages. Équipements d'établissements neufs et usagés. Chaudières /fournaies au bois intérieur/ex-térieur. www.Lsbilodeau.com: 1888-557-4767

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Service téléphonique résidentiel de National Teleconnect. Aucune personne refusée! Bon taux mensuel. Interurbains illimités disponibles. Appelez aujourd'hui National Teleconnect 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

SCIERIES PORTATIVES - À bande ou à chaîne - FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT. Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.Scieries-Norwood.ca/400QN 1-800-408-9995 poste: 400QN

**541**

**POÊLES FOURNAISE, BOIS**

A BONAVENTURE, BOIS de chauffage à vendre BOIS d'allumage et planche d'érablé. Tél: 418-534-3571 cell: 418-392-9336

**546**

**PISCINES, SAUNAS, SPAS**

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

**644**  
↓  
**666**

**SERVICES**

**666**

**AUTRES SERVICES**

MAIGRISSEZ POUR L'ÉTÉ! Perdez jusqu'à 20 livres en 8 semaines. Appelez Herbal Magic dès aujourd'hui! 1-800-969-9833

**680**  
↓  
**690**

**ADULTES**

**680**

**SERVICES ACTIVITÉS ADULTES**

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. 7 juillet Party BabyDoll. Festival Fantôme 19 au 23 juillet. Carnaval de Rio 26 au 30 juillet. Festival érotique 2 au 6 août. Festival échangiste 9 au 13 août. www.camping-adam-et-eve.com

**682**

**SERVICES DE CONVERSATIONS**

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1, en direct appelez 1-877-347-9242 ou #5015 Rencontrez de femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

**690**

**SERVICES DE RENCONTRE**

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le # (carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieuses d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

LE RESEAU RENCONTRE QUI FESSE Essayez GRATUITEMENT, allez-y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700 www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours. Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$ pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999.

POUR un temps limité; inscrivez-vous gratuitement en téléphonant au 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651 et courrez la chance de gagner un iPad 2. Vous pouvez aussi participer en téléphonant au 1-900-789-0880 ou par cellulaire: faites le #6464. Pour des conversations adultes et Parler en Direct, faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré (#)5353 et amuse-toi!

**700**  
↓  
**716**

**BABILLARD LOISIRS**

**704**

**ASTROLOGIE**

À AVOIR EN MAIN: votre code 96872 pour 15 minutes gratuites avec le voyant de votre choix chez CONNEXION MEDIUM voyance, au 1-866-9MEDIUM/ 1-900-788-3486/ 3486(cellulaire)

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.: 1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555 (2.90\$/MIN)

AMELI VOYANCE DU COEUR, il ou elle vous aime? Réponse immédiate directe et précise, 1-900-789-1011 (2.90\$/min) Depuis un cellulaire:#2555

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 ou depuis votre # (carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

ASTROLOGIE voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222 (2.90\$/min). Depuis un cellulaire #2555

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTEZ EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR... 1-900-788-0707 (2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire: # 2555

MANQUE de confiance? Besoin de conseils ou simplement d'une discussion réconfortante? Nous sommes présents 7jours/7 ceci 24h/jour. Notre but principal: vous donner des outils nécessaires pour traverser les épreuves que vous aurez à surmonter. CONSULTEZ MES VOYANT(E)S au 1-900-789-3010 ou cell #3010 à 3.99\$/min. 18+ Prix réduit avec carte de crédit en bloc de temps au 514-250-3010. Question gratuite par mail. Web Cam. Skype Josoleil11 Site Web www.josoleil.com Site:www.josoleil.com

12 MINUTES GRATUITES!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rève (carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com. Aussi 24hrs Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

**720**  
↓  
**740**

**AFFAIRES FINANCIÈRES**

**720**

**ARGENT À PRÊTER**

PrêtDirect

APPELÉZ DES AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500\$ ET PLUS

Aucun dossier de crédit refusé Réponse/dépôt dans la même journée 1-877-963-4848 www.pretdirectnet.com

BESOIN d'argent? Vous possédez REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur. Transformé en argent cash. Nous pouvons vous aider. 514-589-6024 et 418-800-2914

**732**

**OCCASIONS D'AFFAIRES**

Accessible à tous. Franchises de distributions automatiques garanties du manufacturier. Produits indispensables tous les jours. Financement disponible. Soyez les premiers dans votre région. 450-499-3422, 514-377-3038

**736**

**SERVICES FINANCIERS**

!!!!!! ABAISSE: Tes PAIEMENTS! Problèmes de Dettes? La Solution: CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, recouvrement, saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20H. 1-877-797-8046

ATTENTION, étouffé par les dettes, harcelé par vos créanciers? Envisagez la "CONSOLIDATION DE DETTES" pour cartes de crédit, hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. 1paiement/mois selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Sans frais 1-877-441-2330

**799**  
↓  
**850**

**AUTRES VÉHICULES ET SERVICES**

**820**

**4 X 4**

CHEVROLET Sylvorado 4x4 1996, 1/2 tonne, king cab, 172,000km, moteur 5.7 litres, (418)534-2686

**820**

**4 X 4**

TOYOTA CAMION 4X4 SR5 1988, 293,000km très bon état, 2,800\$ 418-951-8538

**834**

**MACHINERIE LOURDE ÉQUIPEMENTS FERME**

PRESSE à foin Eston 4500, avec lance balle, en bonne condition. Planteur à brocoli Lannen 2 rangs. Combine à grain 550 Massey Ferguson hydrostatique 15' de coupe. Conditionneur 14pi 479 New Olland 500\$ (418)759-5406, (418)392-3987, ou voir au: 19 Perron Ouest, Maria.

Sitôt placé, sitôt vendu!

**1 877 726-6730**

**20 PILULES CHAQUE JOUR**

SEULEMENT POUR DIGÉRER LES ALIMENTS

Une autre raison qui explique pourquoi la fibrose kystique est une maladie plutôt dure à avaler

Pour obtenir plus d'information et appuyer la recherche sur la fibrose kystique, consultez le site [senoyerdelinterieur.ca](http://senoyerdelinterieur.ca)

Fibrose kystique Québec

Donnez le soufflé de vie!

**L'heure des marées**

Marées 5 au 11 juillet 2012

Jour	04:10 H	10:57 B	16:38 H	22:17 B
<b>Jeudi 5 juillet</b>				
<b>Vendredi 6 juillet</b>	04:57 H	11:39 B	17:24 H	23:07 B
<b>Samedi 7 juillet</b>	05:42 H	12:19 B	18:10 H	23:56 B
<b>Dimanche 8 juillet</b>	06:25 H	12:56 B	18:57 H	
<b>Lundi 9 juillet</b>	00:46 B	07:06 H	13:31 B	19:46 H
<b>Mardi 10 juillet</b>	01:37 B	07:47 H	14:04 B	20:37 H
<b>Mercredi 11 juillet</b>	02:33 B	08:29 H	14:39 B	21:28 H

H = Haute B = Basse

# Mam'zelle Maria à la télé

Roxanne LANGLOIS • [roxanne.langlois@hebidosquebecor.com](mailto:roxanne.langlois@hebidosquebecor.com)

La cantine Mam'zelle Maria accueillera le 10 juillet prochain une équipe de production télévisuelle. Benoît Roberge et l'équipe technique de l'émission *Sur le pouce*, diffusée sur les ondes du canal Évasion, viendront goûter et commenter les mets préparés dans la cuisine de la cantine.

Après un passage remarqué à l'émission *Deux filles en vacances*, à l'été 2007, voilà que Mam'zelle Maria sera encore à l'honneur dans le cadre d'une émission estivale. Cette fois-ci, Benoît Roberge, qui sillonne la province afin de déguster ce qu'ont

à offrir de meilleur les casse-croûtes et les cantines québécoises, se déplacera dans la Baie-des-Chaleurs. C'est suite à la parution du livre *Moutarde Chou*, qui présente de nombreuses cantines en province et quelques uns de leurs secrets gastronomiques, que l'équipe qui produit *Sur le pouce* a décidé de faire un arrêt à Maria. Le casse-croûte que Johanne Cyr et son conjoint Daniel Labrie opèrent depuis 1991 y est illustré et l'une de ses recettes s'y trouve. La websérie *Coup de chaleurs*, à laquelle a aussi participé l'équipe de la cantine, aurait également pesé dans la balance. Celle-ci était produite par Tourisme Baie-des-Chaleurs.



Photo: Roxanne Langlois

Johanne Cyr, co-proprétaire de la cantine Mam'zelle Maria,

## Billard

Écrivez-nous

[roxanne.langlois@hebidosquebecor.com](mailto:roxanne.langlois@hebidosquebecor.com)

### Mini-golf

Le Mini-golf de Caplan est ouvert pour la saison estivale! Allez-vous amuser en famille tous les jours de 10h à 12h et 18h à 22h. Fermé lorsqu'il pleut. Tarif : enfants 2\$, adultes 3 \$. Info : 418-388-5020.

### Courses de chevaux

À l'Hippodrome de Nouvelle le 8 juillet, 13h. Un beau spectacle de courses de chevaux. Adultes, 5\$; ados, 3\$; enfants 12 ans et moins, gratuit.

### Tournoi de crible

Présenté par le Club des 50+ de St-Omer à l'OTJ le 8 juillet à 10 h. Hot-dog rôtis seront servis. Info : Régent 418-364-6200.

### Gymkhana

La Société d'agriculture de New Richmond et La Grande Chevauchée vous invitent à une compétition équestre le 15 juillet à 10 h au 133 rue Cochrane. Entrée : 5 \$. Bar et cantine.

### Vente de livres

Biblio Saint-Siméon : vente de livres usagés à 0,50\$ chacun. Romans, documentaires, grosse collection d'Harlequins, revues.

### BBQ

Au Club 50+ de Cascapédia St-Jules, le 15 juillet de 11 h à 13 h. 10 \$ adultes et 6 \$ enfants de 12 ans et moins. Hot-dogs, hamburgers et salades seront servis.

### Exposition

Dès la semaine du 1er juillet la Petite École accueillera des artistes au long de l'été. Les ex-

positions commencent avec Marie LeBlanc. Elle vous invite à venir admirer ses œuvres jusqu'au 7 juillet.

### Tournoi de pêche à Saint-Siméon

Une journée d'activités pour les 50 ans et plus aura lieu le 11 juillet à 10 h au Chalet de l'Île. Au programme: baseball poches, pétanque, rondello et cartes. Aucune inscription requise. Entrée gratuite. Apportez votre lunch. Breuvages servis sur place. Prix de présences. Info: Hilda Leblanc, 534-2905.

### À la recherche de familles

À l'occasion du Festival international Maximum Blues, l'Ensemble Gospel de Québec se produira à Carleton le 5 août à 13 h. Nous recherchons des familles pour accueillir ses membres le 4 août en soirée. Nous vous demandons d'accueillir chez vous un ou deux membres de la chorale, pour la nuit de samedi, de leur

offrir le petit déjeuner et de les ramener le dimanche matin pour la pratique du spectacle. Vous recevrez en retour deux billets d'entrée pour le spectacle. Si vous êtes intéressé à contribuer, communiquez avec Denise Boudreau au 364-3218.

### Bingo des chevaliers de Colomb

Bingo avec 2000 \$ en prix les mardis à 19 h 30 jusqu'au 21 août au centre Adrien-Gauvreau (Salle de l'âge d'or) de New Richmond. Au profit des Chevaliers de Colomb de la municipalité.

### Tournoi de pêche

Ne manquez pas le 48e tournoi de pêche de St-Siméon du 7 au 15 juillet au chalet de l'Île. Au programme: bingo, soirées dansantes, tournoi de fer, tournoi de wachers Rona, tournoi de pêche et plus encore!

### Invitation spéciale

L'été s'en vient. Pourquoi ne pas planifier quelques jours de vacances et participer à l'expo de la Société d'Agriculture de New Richmond les 24, 25 et 26 août.

## REMERCIEMENTS

Tous les membres de la famille de Monsieur Jean-Marie Leblanc désirent remercier sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de celui-ci, survenu le 20 avril 2012, à l'âge de 71 ans.

Merci de nous avoir accompagnés durant ces moments difficiles. Nous voulons souligner aussi le dévouement des médecins et du personnel du Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs.

Son épouse : Marie-Claire Bujold;  
ses enfants : Judith, Rachel (Sébastien),  
Marc (Marie-Claude) et son petit-fils, Théo.



MONUMENTS **BSL**

Entreprise oeuvrant dans le monument funéraire  
Consulter nos conseillers pour plus de détails :  
[www.monumentsbsl.com](http://www.monumentsbsl.com)

Laurette Grenier	Saint-Godefroi	418 752-7026
Laurent Horth	Paspébiac	418 752-3455
Juliette Arsenaute	Bonaventure	418 534-2144
Benoit Arsenaute	Caplan	418 388-5227
Lina Goulet	New-Richmond	418 759-3518
	Maria	
Catherine Buttle	New-Carlisle	418 752-5688
Normand Landry	Carleton-sur-Mer	418 364-7405
Monette Bourdage	St-Elzear	418 534-2404
Valère Richard	Directeur	1 866 270-2161

*Nous avons des postes de conseiller(s) disponibles. Pour plus d'information, veuillez contacter M. Valère Richard au 1 866 270-2161*

Remerciements

1964 - 2012

Les membres de la famille désirent remercier tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons à Rêves d'enfants, visite ou assistance aux funérailles lors du décès de monsieur Gaston Landry survenu le 27 avril 2012.

Sa conjointe Brigitte  
Ses enfants Alex et Bianca



## APPEL D'OFFRES

### Pour la fourniture, la livraison et l'installation d'un système de signalisation des principaux attraits de la Ville de New Richmond

La Ville de New Richmond requiert des soumissions pour :

#### La fourniture, la livraison et l'installation d'un système de signalisation des principaux attraits de la Ville de New Richmond

Objet du contrat : la Municipalité projette de mettre en place des panneaux de signalisation permettant de bien identifier les attraits de la Ville.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du Conseil de la Municipalité, à sa seule discrétion, et la Municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son Conseil.

Date d'ouverture des soumissions : le 1er août 2012, 11 h.

Lieu du dépôt des soumissions :  
Hôtel de ville  
99, place Suzanne-Guité  
New Richmond (Québec)  
G0C 2B0

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site du SÉAO. Les frais sont fixés selon la tarification établie par le SÉAO.

Une garantie de soumission de 10 % du prix soumis doit accompagner la soumission.

Donné à New Richmond,  
Ce 22<sup>e</sup> jour de juin 2012

Stéphane Cyr  
Directeur général et greffier

JB08782445

Don in memoriam  
En souvenir d'un être cher



Fondation  
québécoise  
du cancer

1 877 336-4443  
www.fqc.qc.ca

## DISTRIBUTION DE VOTRE JOURNAL

**Vous n'avez pas  
reçu votre copie ?  
Contacter le service  
de distribution au**

**1 877 663-9002**



Saint-Alexis-de-Matapédia  
La nature sur un Plateau!

Municipalité St-Alexis-de-Matapédia  
190, rue principale  
St-Alexis-de-Matapédia Qc G0J 2E0  
Tél. : 418 299-2030 Fax : 418 299-3011  
Courriel : Plateau1@globetrotter.net

### APPEL D'OFFRES – ACQUISITION D'UN SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION DE L'ENCEINTE DE LA PATINOIRE ARÉNA SAINT-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA

PROJET # 06-2012

La municipalité de Saint-Alexis-de-Matapédia demande des soumissions pour l'acquisition et l'installation d'un système de réfrigération de l'enceinte de la patinoire pour l'aréna de Saint-Alexis-de-Matapédia.

Les soumissions devront être transmises dans des enveloppes cachetées, portant la mention « Soumission pour système de réfrigération » d'ici le 6 août 2012 à 10h00 et adressées à l'attention de Madame Lise Pitre, directrice générale et secrétaire-trésorière, au bureau municipal, 190, rue principale, Saint-Alexis-de-Matapédia, G0J 2E0. Les offres reçues seront ouvertes publiquement à 10h05 à la même adresse.

Ne seront considérées que les soumissions présentées sur le formulaire fourni par la municipalité. Les documents relatifs à cet appel d'offre peuvent être obtenus en s'adressant au SEAO en consultant le site WEB [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

La municipalité n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de présenter son offre, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La municipalité de St-Alexis-de-Matapédia ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Saint-Alexis-de-Matapédia, le 26 juin 2012,

Lise Pitre,  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

JB08783505



#### APPEL D'OFFRES

##### Pour la fourniture et la livraison d'équipements spécialisés pour le compte de la Salle de spectacles régionale Desjardins de New Richmond

La Ville de New Richmond requiert des soumissions pour :

La fourniture et la livraison d'équipements spécialisés pour le compte de la Salle de spectacles régionale Desjardins.

Objet du contrat : la Ville projette d'acquérir des équipements spécialisés pour le compte de la Salle de spectacles régionale Desjardins, située dans la Ville de New Richmond. Le soumissionnaire qui se verra octroyer le contrat devra fournir et livrer le matériel en date du 3 décembre 2012.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du Conseil de la Municipalité, à sa seule discrétion, et la Municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son Conseil.

Date d'ouverture des soumissions : le 1<sup>er</sup> août 2012, 14 h.

Lieu du dépôt des soumissions :  
Hôtel de ville  
99, place Suzanne-Guité  
New Richmond (Québec)  
G0C 2B0

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site du SÉAO. Les frais sont fixés selon la tarification établie par le SÉAO.

Donné à New Richmond  
Ce 20<sup>e</sup> jour de juin 2012

Stéphane Cyr  
Directeur général et greffier

JB08780623

# Sports

## Mission accomplie pour le premier Défi Roulons pour nos hommes Intersport

C'est sous un ciel gris que plus de 170 personnes ont pris part à la première édition du Défi Roulons pour nos hommes Intersport les 23 et 24 juin derniers à Bonaventure.

Dès 5 h 30, samedi matin, les routes gaspésiennes étaient prises d'assaut par les cyclistes et leurs accompagnateurs. Après avoir pédalé plus de 300 km la première journée, les premiers cyclistes sont arrivés à Grande-Vallée vers 16 h 30.

Le lendemain, le même scénario se répétait, mais cette fois vers le parc de la Gaspésie en direction de Bonaventure. Malgré la pluie, qui a été la principale partenaire de l'événement, les participants ont vécu une expérience inoubliable.

C'est tout sourire que les cyclistes ont franchi la ligne d'arrivée au Musée acadien de Bonaventure, où étaient réunis plusieurs citoyens, à partir de 16 h dimanche après-midi. De plus, aucun incident majeur n'est survenu pendant la randonnée, seulement quelques bris mécaniques qui ont donné du fil à retordre aux pédaleurs.

Jean-Marc Bujold, investigateur et président de l'événement, était très fier lorsque le montant de plus de 52 000 \$ en dons a été annoncé dimanche soir.

« Je suis fier et touché par la générosité des gens à la cause du cancer de la prostate. Des femmes et des hommes de partout au Québec et de tous âges ont pris part à notre événement. Malgré la pluie, le vent, le froid et les côtes, tous les participants ont relevé le Défi avec brio »

Le comité organisateur remercie chacun des bénévoles de Grande-Vallée et de Bonaventure ainsi que tous ses commanditaires. De plus, Le Défi Roulons pour nos hommes Intersport sera de retour pour une deuxième édition les 22 et 23 juin 2013.

Rappelons que le Défi Roulons pour nos hommes Intersport est un événement cycliste gaspésien dont l'entièreté des profits générés par les inscriptions sera versée pour la recherche sur le cancer de la prostate.

(Source : Défi Roulons pour nos hommes Intersport)



Médor Doiron

Les deux organisateurs Jean-Marc et Louis Bujold entourés de cyclistes ayant participé au Défi.

Découvrez toute une richesse de possibilités de carrière chez Citi! Que vous cherchiez à rehausser votre expertise ou simplement à acquérir de l'expérience, vous trouverez d'autres façons de stimuler quotidiennement votre croissance professionnelle. Nous cherchons actuellement à combler le(s) poste(s) suivant(s) dans notre succursale **New Richmond** :

**GESTIONNAIRE DES COMPTES DE LA SUCCURSALE**  
No de demande : 12022300

Veuillez présenter votre candidature en ligne à l'adresse:  
[www.careers.citigroup.com](http://www.careers.citigroup.com) et saisir le no de demande **12022300**  
dans la zone de recherche du numéro d'emploi.

**citi** financière

JB08783515

## Restaurant le Rendez-vous

### Offres d'emploi

JB08784091

Le restaurant le rendez-vous est à la recherche de :

- AIDE-CUISINIER
- PLONGEUR

Les personnes intéressées à postuler doivent faire parvenir leur curriculum vitae par courriel à : [dapadou@hotmail.com](mailto:dapadou@hotmail.com) le plus tôt possible. Les postes sont disponibles immédiatement.

\*Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes

Restaurant le Rendez-Vous  
108, avenue Grand-Pré  
Bonaventure  
[www.aurendezvous.ca](http://www.aurendezvous.ca)

Où le meilleur  
des deux mondes  
se donne rendez-vous!



## PROPAC

### CHASSE et PECHE

Continue son expansion

Nous avons un urgent besoin de personnes passionnées, qui aiment relever des défis et ont le souci de la performance, pour combler le poste suivant :  
**CONSEILLÉ et TECHNICIEN** section CHASSE ET PECHE « PROPAC »

Nous sommes à bâtir une équipe axée sur la relation avec le client et nous recherchons des candidats chez qui la persévérance, la facilité de communication et le leadership sont des caractéristiques marquantes. Vous êtes retraité ou semi-retraité, vous recherchez un travail passionnant, vous aimez les gens, le travail d'équipe, un poste 20 à 40 heures semaine, saisonnier... ce défi est pour vous!

En plus d'une rémunération à la hauteur de vos performances, nous vous offrons un milieu de travail stimulant et la gamme d'avantage sociaux habituels.

Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Nancy Lamontagne à l'adresse qui suit.  
La confidentialité est assurée.

[boutique@rhealpitresports.com](mailto:boutique@rhealpitresports.com)  
162 Route 132 est New Richmond, QcG0C 2B0  
Fax : 418 392-6242 Tel : 418 392-6230

*Si vous avez l'attitude,  
nous vous transmettrons  
les aptitudes!*

JB08782734



**RHEAL PITRE**  
**SPORTS**  
NEW-RICHMOND  
162, Route 132 418 392-6230  
[www.rhealpitresports.com](http://www.rhealpitresports.com)

**PROPAC**  
SPECIALITES CHASSE ET PECHE

**SPORTS**  
Excellence

## Sports

# Gala Mérite Sportif Étudiant : plus de 60 étudiants récompensés

Plus de 350 personnes ont assisté en mai dernier à la quatrième édition du Mérite Sportif Étudiant sous la présidence d'honneur de Louis Bujold, directeur des études au Cégep de la Gaspésie et des Îles.

Rappelons que le comité Mérite Sportif Étudiant est une organisation qui a pour but

d'aider les jeunes de la région à poursuivre leurs activités sportives tout en les encourageant à poursuivre leurs études.

Cette année, le comité a récompensé les efforts des athlètes pour les équipes sportives suivantes : les équipes de badminton secondaire et primaire, de soccer, de natation, de football, de cheerleading primaire et secon-

daire et du basket-ball secondaire et collégiales. Le comité a souligné la persévérance scolaire et sportive de plus de 250 jeunes âgés de 6 à 19 ans.

Lors du gala, près de 60 prix et bourses ont été remis aux lauréats qui se sont démarqués au sein de leur équipe sportive respective, soit par la qualité de leur performance athlétique,

Alain LAVOIE • [alain.lavoie@quebecormedia.com](mailto:alain.lavoie@quebecormedia.com)

de leur savoir-être ou par leur persévérance. Pour chacune des équipes trois types de prix ont été remis, soit un pour l'amélioration et la persévérance, un second pour l'esprit d'équipe et sportif ainsi qu'un pour l'athlète le plus complet. Plus de 350 personnes étaient présentes comprenant jeunes, parents, commanditaires et différents partenaires.

## Des étudiants méritants

Voici les lauréats du Mérite sportif 2012 par catégorie.

Basket-ball chez les benjamines : amélioration et persévérance : Clara Charpentier; esprit d'équipe et sportif :

Florence Duguay; Athlète le plus complet : Doriane Landry. Basket cadettes : amélioration et persévérance : Éloïse Krumke; esprit d'équipe et sportif : Emy Leblanc; athlète le plus complet : Geneviève Cyr-Caissy. Basket cadets : améliora-

tion et persévérance : Jérémie Nadeau; esprit d'équipe et sportif : Jacob Whittom; athlète le plus complet : Billy Picard. Basket juvénile féminin : amélioration et persévérance : Claudia Feuvrier; esprit d'équipe et sportif : Sheryl Cyr et athlète le plus complet : Caroline Lapierre. Basket juvénile masculin : amélioration et persévérance : Yan Normandeau; esprit d'équipe et sportif : Florent Aubin et athlète le plus complet : Simon McInnis. Basket collégial : amélioration et persévérance :

Adélie Gagnon; esprit d'équipe et sportif : Daphné Leblanc et athlète le plus complet :

Émilie Roy.

Badminton : amélioration et persévérance : Simon Pardiac; esprit d'équipe et sportif : Elyes Ammar et athlète le plus complet : Camille Pardiac.

Badminton : amélioration et persévérance : Zacharie Aubin; esprit d'équipe et sportif : Gabriel Guité-Leblanc et athlète le plus complet : David Bernard. Badminton : amélioration et persévérance : Raphaël Landry; esprit d'équipe et sportif : Simon Arsenault et athlète le plus complet : Gautier Cyr.



# COLUMBIA

## DES PELOUSES À FAIRE RÊVER

Depuis plus de 35 ans

**QU'ATTENDEZ-VOUS POUR VOUS PROCURER LE VÔTRE?**

# 0%

**DE FINANCEMENT\***

**Géo Mécanique Sports**  
199 A, boulevard Perron Est  
St-Siméon  
418 534-3352

\*voir détails en magasin.

## VOTRE AUTO

est sur ses derniers milles ?

Donnez-la à  
La Fondation canadienne du rein.  
Le remorquage est gratuit  
et un reçu d'impôt vous sera envoyé.

**1 888 228-8673**  
**1 888 2AUTO-REIN**

## LE CHEVAL EN VEDETTE À NOUVELLE

Le 8 juillet 2012 à 13h

**Spectacle de courses de chevaux sous harnais**

Service de cantine  
Tirages  
Musique d'ambiance

Droits d'entrée  
Adultes : 5\$  
Ados : 3\$  
Enfants 12 ans et moins - gratuit

# À l'extérieur comme à la maison

**23 organismes** reçoivent **675 000\$** pour aider au déploiement des programmes

**450 villes** du Québec installent **7 000 bacs** dans les lieux publics avec un taux de récupération de **65%\***

Lukas et Romy, Jardin botanique, Montréal

Goeffroy, André-Anne et Camil, Éco-quartier, Rosemont-La-petite-Patrie, Soder

Alexandre, restaurant DaGiovanni, Montréal

**3 325 restaurants, bars et hôtels** récupèrent **12 500 tonnes / an\***

**avec le BAC, ça marche ... PARTOUT!**

**Venez nous voir:**  
[www.tablehorsfoyer.ca](http://www.tablehorsfoyer.ca)

Cette publication est rendue possible grâce à un partenariat avec Recycle Médias

\* Estimé selon étude de caractérisation



La Table pour  
 la récupération  
**hors foyer**

Membre de  
**bacs!**